

★??系列(一)

【世界著名推理悬念大师】



【希区柯克侦探小说精粹】

悬念侦探小说系列

# 闹鬼的酒店

Die drei??? Spuk im Hotel

中国少年儿童出版社

## 内 容 提 要

在为人孤僻的阿曼达·布莱克开的酒店里，发生了一系列古怪的事情。似乎有人在戏弄这位从前的女演员：带有纪念意义的物件一个个不见了，然后又在令人匪夷所思的地方出现；后来院子里的仓库又起火了。这到底是怎么回事？三侦探缜密调查，又巧设机关，终于将罪犯抓获。

## 拥有一个多彩的文学地球 ——中少版“地球村”图书系列出版总序

海 飞

在 20 世纪走向 21 世纪的世纪之交，中国最具权威的少儿读物出版社中国少年儿童出版社作出了一项重大的出版规划：用十年左右的时间，引进、译编、出版一个由世界各国一流儿童文学作家的传世经典名著组成的规模宏大的儿童文学图书系列，这就是中少版“地球村”图书系列。

图书，既是人类社会文明的结晶，也是人类社会进步的阶梯。对于处在“人之初”启蒙阶段的少年儿童来说，人生最初的几步尤为重要，“近朱者赤，近墨者黑”，一本好书和一本坏书都可以影响一个人的一生。为广大少年儿童提供健康向上的好书，提供人生启蒙的好书，是出版社的神圣职责。中国少年儿童出版社作为中国国内惟一的国家级少儿读物专业出版社，出版令一代又一

代少年儿童读者难以忘怀的优秀图书，使“中少版图书”成为一代又一代少年儿童读者心目中亲切的专有名词，无疑是崇高的目标。

随着科学技术的发展和国际交往的密切，中国向世界敞开了大门，世界也向中国敞开了大门。人造卫星问世，航天飞机升空，宇宙飞船登月，使人们有了从浩瀚宇宙观看研究地球自身的机会和可能，全世界的人们越来越感知到大家原本生活在同一个地球村落。由地球作为载体的世界是千姿百态的，是千变万化的，可以是物质的，也可以是精神的；可以是动物的，也可以是植物的；可以是艺术的，也可以是文学的。人们可以和平相处，可以共同发展，可以共享人类社会创造的文明。少年儿童作为人类的未来和希望，更可以从会睁眼看世界之时，就用世界文明的一流成果来启蒙，来熏陶，来培育。在当今世界上，四个孩子中就有一个是中国孩子。一个国家的文学，是一个国家人文地理的浓缩，让中国的孩子从小就拥有一个包括东西方最优秀的儿童文学的“地球村”，从小就拥有一个“文学地球”，既是为了

中国的未来，也是为了世界的未来。

中少版“地球村”图书系列，由中国少年儿童出版社邀集国内著名的儿童文学作家、儿童插图画家、出版家、教育家组成选题策划队伍，主动争取世界各国驻华大使馆的合作与支持，以世界著名儿童文学作家的传世经典作品为入选对象，一个洲一个洲，一个国家一个国家地精选结集。“地球村”图书系列注重原汁原味，全部从作家的母语原著直接译编，并尽可能采用原作插图，对确实需要重新插图的，邀请当代中国最优秀的画家创作绘制。“地球村”图书系列，既是气势恢宏的系列图书，又是独立成集的套书。

地球是人类之母。地球是美丽的。中少版“地球村”图书系列的出版，使我们拥有一个多彩的文学地球。

# 目 录

|                      |       |
|----------------------|-------|
| 1. 最后时刻 .....        | (1)   |
| 2. 人算不如天算 .....      | (11)  |
| 3. 阿曼达的“昨日星辰” .....  | (19)  |
| 4. 游泳池里的挂钟 .....     | (30)  |
| 5. 小偷又作案了 .....      | (35)  |
| 6. 仓房 .....          | (49)  |
| 7. 辛普森先生遭袭击 .....    | (61)  |
| 8. 第一次跟踪 .....       | (72)  |
| 9. 鲍勃的特别任务 .....     | (78)  |
| 10. 鬼怪和小偷 .....      | (86)  |
| 11. 第二次跟踪 .....      | (96)  |
| 12. 写在二十页前的谋杀案 ..... | (106) |
| 13. 阿曼达的秘密 .....     | (116) |
| 14. 酒店逃亡 .....       | (124) |
| 15. 火! .....         | (137) |
| 16. 西尔维斯通小姐的厉害 ..... | (146) |
| 17. 在庆祝的日子里 .....    | (156) |

# 1. 最后时刻

---

尤斯图斯站在一座年久失修的别墅的二楼窗户前，他心神不宁地看了看手表。从教堂塔楼那边传过来 12 声钟响。尤斯图斯知道，罪犯会在午夜 12 点准时出现，他双目炯炯地紧盯着楼下的小花园。黑漆漆的夜晚，什么都看不见，远处那一人多高的院落围墙已全然淹没在无边无际的黑暗当中了。月亮偶尔会从云层中露出脸来，灰白的月光中才会隐隐现出墙头的轮廓来。

在 12 点过两分钟的时候，尤斯图斯看见一个黑影翻过了院墙。他的心突突直跳，努力使自己保持镇静。一切都按照既定计划进行。无声无息地，那个黑影子迈着大步穿过小花园，一眨眼已经走到了别墅一楼厚重的栎木大门前。

尤斯图斯蹑手蹑脚地离开窗口，来到二楼过道上，屏住呼吸凝神倾听楼下的动静。他是有意让一楼门厅里的落地灯亮着的。他是这样想的，落地灯幽暗的光线是不会对闯入者有什么影响的，所以他让灯就那么一直亮着。尤斯图斯的估计没有错。影影绰绰的光亮中，只见闯入者手脚麻利地在宽敞的门厅走廊的柜子、箱子和抽屉里翻来找去。这是一个身材瘦削、两腿细细的小个子男人。小偷在他一连串的动作中没有发出任何响动，他不时地往兜里揣东西。突然间他停了下来，两只大得出奇的手罩在耳朵上，侧耳谛听，然后他抬头向楼上望了望。尤斯图斯一惊。他并不害怕自己的窥视被发现，而是被这个小偷只有一半的脸吓了一跳。不过他马上就醒悟过来，是一张黑色的面具把脸孔的下半部遮住了。

闯入者走上了楼梯。确切地说，他不是走上来的，而是一跃一跃蹦跳着上来的，他一次就跃过八级台阶。尤斯图斯可没有料到他竟会有如此本事。尤斯图斯脸色发白，退到过道的一根柱子后面。他右手紧紧攥着一根木棍，在情况危急时可当做武器使用。就在两人只相差不到半米的距离时，闯入者倏地从尤斯图斯身边一闪而过，可

以清楚地瞧见他的栗黄色的长头发压在一顶鸭舌帽下。闯入者悄无声息地推开尤斯图斯刚才呆着的等候深夜来访者的房间的门。手电筒的光束在房间里扫来扫去，一会儿在这儿停留，一会儿在那儿，抽屉也如同是被鬼的手拉拽着一般阒然无声地一张张被拉开了。第一侦探气愤地皱了皱眉。这个奇怪的闯入者的所有行动竟然都没有发出任何声响，这怎么可能呢？

该是结束这一切的时刻了。证据确凿，闯入者现在的口袋里装满了偷来的赃物。尤斯图斯把木棍吧嗒一声撂在地上，两手的食指和中指搭在唇上，一声尖锐刺耳的口哨在静夜里响起。这是给藏在厨房里的彼得和鲍勃的信号。

手电的光束不再摆来摆去，而是停在一点上不动了。尤斯图斯挺直腰板大步流星穿过过道，傲气凛然地站在房间门口。静寂无声。慢慢地，一束亮光一点一点地朝尤斯图斯照过来。那光也越来越亮，最后就宛如罗基海岸体育场上的强力照明灯一样炫目，晃在他的脸上。

第一侦探禁不住咳嗽几声。他的喉咙干干的，他并不害怕。三个对付一个，不会有什么意外的。

“晚上好，先生。或者这样说更确切：早上

好，您的戏该结束了。”尤斯图斯觉得自己说出的这句话非常漂亮。虽然他也很惊讶，自己的嗓音怎么听起来是这么的沙哑无力。没有回答，光束倒是越来越近了，尤斯图斯直往后退。他膘了一眼楼道，此时彼得和鲍勃应该朝楼梯上冲过来才对呀，可是连这两个朋友的影子都瞧不见。

“嘿嘿嘿。”一个又尖又厉的声音在笑，又接着：“嗬嗬嗬！”尤斯图斯近乎绝望地盯着楼道方向。

“你得多等会儿你的朋友，”那个声音哧哧地笑着说，“他们正乖乖地躺在床上睡觉哩。”

“你胡说！”尤斯图斯手指了指楼梯，喊叫起来。手电筒的亮光几乎就要射到他脸上了，尤斯图斯把脑袋往旁边一歪。这下，他看到的情景吓得他差点昏倒在地。不是彼得和鲍勃，而是一只大黑狗正爬上楼梯。这只大黑狗步态威严地一级一级上着台阶。尤斯图斯从来没有看见过长得如此硕大的狗。它瞪着红通通的眼睛，每登上一级台阶，竖立着的毛茸茸的尾巴就一左一右地摇摆。

此时电筒的光芒正照到尤斯图斯的鼻尖上。他大声尖叫，同时手捂住嘴巴。

“到这儿来！”一个细声细气的声音说道，“到

这儿来，恺撒！我这里有好东西给你！”

接下来有谁在摇晃着尤斯图斯的肩膀。有点疼，然后又被推搡了好几下，宛如是在摇动一个无生命的木偶一样。尤斯图斯仍旧一动不动。

“嗨，尤斯图斯！”这是一个清脆、温和的女孩子的声音。这声音与那该死的手电筒后面发出的尖厉刺耳的声音完全不同。尤斯图斯从床上一跃而起，差点儿撞上莉丝·得·科克的脸。

“醒一醒，尤斯图斯。”莉丝一甩她长长的金发，说道，“你知道现在都几点了吗？”

尤斯图斯叹了口气又倒回到床上，“做了个可怕的噩梦！”

“这次又是我把你给救了吧？”莉丝问他。尤斯图斯半闭着眼睛偷偷地瞅了一眼他的女朋友。她正对着他狡黠地微笑着，他是多么喜欢莉丝的笑容啊。可是此时他的头依旧是昏昏沉沉的。

“算你猜对了，”他无精打采地回答，“就在最后一刻。”其实他已经记不得他都梦见什么了。

莉丝搬了把椅子放在床边，忍耐着自己的好奇心，等着尤斯图斯慢慢清醒过来。在这期间，她仔细端详这辆野营车。这辆野营车是三问号的大本营，也是他们的头儿尤斯图斯·乔纳斯的临时

住处。“这里得收拾一下。”她嘀咕了一句。堆成小山似的报纸、书籍、餐具、影碟和衣服，几乎占满了这个罗基海岸侦探三人组的办公室，不过，她对此也没觉得有什么特别的。

“你说得对。”尤斯图斯嘟囔着说道，从床上坐起来。“如果只是为了告诉我这个，你倒大可不必到这里来。”话还没说完，他就恨不得能咬住舌头：这话听起来太不友好了，他本来不是这个意思的。尤斯图斯·乔纳斯极其重视他和莉丝·得·科克的友情，为此他还遭到罗基海岸及附近地区所有男孩子的嫉妒。这个长相甜美金色长发的女孩已经上大学了。从尤斯图斯和他的两个朋友彼得·萧和鲍勃·安德鲁斯正在上的高中毕业之后，莉丝在几部电影中的出色表演使她被演艺界视为有才华的后起明星，有评论家预言她的未来星途将很顺利。不过她还是宁愿去上大学。“为了学到可以从事一个智能性职业的才能。”她是这么说的。尤斯图斯曾经这样问过她，她是不是把演戏看作是一个非智性行当。她什么都没说，只是意味深长地沉默着，对他报以他已经极为熟悉了的微笑来安慰他。

“那倒是没有这个必要。”莉丝说，“你应该想

到是别的什么缘由，我是来帮你的，起码我像你一样不喜欢打扫。”

尤斯图斯半信半疑地看着她。她自己在城里的小公寓房间里也是乱七八糟的，他从没觉得有什么不对头的。他决定改换个话题。他从床上跳下来开始做下蹲动作。

“我的新式晨操。”他对用充满惊异目光盯着他看的莉丝解释说，“你和我一块过去吗？一起吃早饭？”他把脑袋歪向提图斯伯父和玛蒂尔德伯母的房子。

“没时间啦。”莉丝摇了摇头，“我已经有约，吃饭。”尤斯图斯耐住性子，没有问莉丝是和谁。他知道，莉丝不能忍受别人对她的猜忌。可是她好像猜到了他心里在想什么似的，就接着说：“是伊丽莎白和凯莉。不过我们约定，不带上你们三个中的任何一个。”她冲他狡黠地一笑。尤斯图斯嘴里叽里咕噜地嘟哝说，他，彼得还有鲍勃反正还有重要的事情要做。当然这不是实话，尤斯图斯心里有点惭愧。

莉丝站起身来，看着尤斯图斯走到摆放在野营车内一角的小水盆旁，把凉水往脸上撩。“是关于阿曼达的事情。”她说。莉丝跟他讲过这位过了

时的老影星的故事，那可是在一个礼拜之前的事了。可是尤斯图斯，他可以把一切他听到看到的事物都存进自己的超级大脑里，他马上就记起来了：阿曼达在15年前，就在距离好莱坞不远的城郊买了一幢别墅，她把它装修成一家酒店。阿曼达在最后一次和莉丝见面时向她讲述了酒店里最近发生的两件怪事：一个是她自己房间里的一块贵重的旧地毯突然不见了，几天之后这块地毯却出现在暖气房里；随后不久她又丢了一幅油画，后来却又在花园里找到了，而画已经被雨浇坏了。

“你还记得……”莉丝接着说。

“我当然记得。”尤斯图斯打断她。

“……我对阿曼达说，我认识我们城里最好的侦探。”

“而现在古怪的事情又发生了，她又不愿意叫警察，因此她就给你打电话，想知道我们能否帮她的忙。当然喽，酒店的客人对此全都一无所知。”尤斯图斯带着挑战的神气看着莉丝，说道，“是这样吧？”

“的确如此。”莉丝脸上没有任何表情。“就像福尔摩斯的推理一样，没有差错。”她摸了摸他的头发，在他额头亲了一下，然后走向门口。“她现

在的状况很不好。她很担心，这些怪事情的发生是另有所谋。”

“是什么？”

“有人想……想把她逼疯。”

“她怎么会有这样的念头？”

“实际上并没有什么东西真的被偷了。阿曼达的妈妈留给阿曼达的那台古老的摄像机在昨天早上被人放在了厨房里。阿曼达发誓说，她已经很多年都没有碰过这台摄像机了。真是匪夷所思！”莉丝愤愤不平地摇摇头。

“听起来倒是相当有趣。”尤斯图斯说。

“我告诉阿曼达，你们会去的。”莉丝说。

“她不用担心，”尤斯图斯冲着莉丝背影喊道，“真相很快就会弄清楚的！”等尤斯图斯把脸擦干，瞧见莉丝已经骑上了她斜靠在野营车旁的自行车，穿过T·乔纳斯废品收购中心的废料场疾驰而去。长长的金发在她脑后随风飘起，使得尤斯图斯猛然想起昨天晚上做的噩梦来，那个小个男人还有压在鸭舌帽下面的栗黄色头发。他恍然醒悟，莉丝在几天前跟他提起的阿曼达的事导致了他做这个奇怪的噩梦。

就在他准备打电话的时候，他还想起他的那

两个朋友将他弃之而不顾的卑劣行径，当然这仅仅是发生在梦里。在现实生活中他们从不会做出这样的事来。尤斯图斯笑了一下，随即拨通了第二侦探彼得·萧的电话。

## 2. 人算不如天算

---

在彼得的热切提议下，三问号在罗基海岸的露天游泳池碰面。彼得是他们学校的运动明星，他可不想耽搁他的训练。“可是现在在放假呀。”尤斯图斯明知道自己肯定失败，也想辩驳一番。“就因为如此，”彼得说得头头是道，“上学期我很少去游泳，所以我必须要在假期补回来。”

最后尤斯图斯还是顺从了彼得。“不过，你要和我比试比试。”这可是个出人意料的想法。众所周知，尤斯图斯并不喜欢体育活动。这次对彼得的挑战却毫不掩饰出他对自己游泳技能的自豪感：他可以游得像水中的鱼儿一样自在。一般来说，游 50 米时他能超出彼得·萧半个身子。

此刻他俩站立在 25 米长的游泳池台沿上。